

耶穌聖心瞻禮

一等 白色

從耶穌聖誕以後直至聖神降臨，對吾主的全部奧蹟、我們業已終結了慶祝；在現階段的時期內、聖教又定了聖心瞻禮，為邀請我們慶祝主的無窮之愛：因為這個愛、正是耶穌完成了一切奧蹟的因素。同時、我們把耶穌所期待於我們賠補性的敬禮，獻給那由人們的負恩而受傷的耶穌聖心。惟獨愛、能催迫了天主聖子為救人而降生成人，死於十字架上，以解脫我們於永死，及憑藉聖體聖事、仍居於我們中間，以充作我們的神糧（進臺詠）。現在祂所要求於我們的，便是給祂開示我們的心，使祂能在我們心中、燃起灼熱人心的火，即愛主愛人的心火。至於我們方面、該藉著我們的愛德、致力實行耶穌最熱切的渴望：便是我們要我們致力傳祂的福音，叫更多的人明瞭天主的慈愛，為使祂能把基督富裕而無窮的一切恩寵、傾注於他們的心中（書信）。

詠 32 : 11 , 19 , 1

Cogitationes Cordis eius in generatione et generationem: ut eruat a morte animas eorum et alat eos in fame. Exsultate, iusti, in Domino: rectos decet collaudatio. Glória Patri

Deus, qui nobis in Corde Filii tui, nostris vulnerato peccatis, infinitos dilectionis thesauros misericorditer largiri dignaris: concede, quæsumus; ut, illi devotum pietatis nostræ præstantes obsequium, dignæ quoque satisfactionis exhibeamus officium. Per eundem Dominum.

弗 3 : 8-12 ; 14-19

Fratres: Mihi, omnium sanctorum mínimo, data est grátia hæc, in gentibus evangelizare investigabiles divítias Christi, et illuminare omnes,

進臺詠

祂心中的意念代代常存：祂要救我們的生命脫離天亡，並且使我們在饑饉之日、得到滋養。——義人啊！您們應當憑上主喜悅；因為頌揚祂原是正直者的事。——光榮歸於父……

集禱經

天主，祢既在祢聖子由我們罪惡所受傷的聖心內，將無限愛情的寶藏仁慈地賜給我們，求祢開恩使我們對於聖心不單虔誠地獻出熱心的敬禮，且能相稱地盡到賠補的債務。因我們主……

書信

弟兄們：我本是聖徒中最卑小的天主竟賜我特恩，使我向外邦人宣揚基督深不可測的富藏，並且

quæ sit dispensatio sacramenti absconditi a sæculis in Deo, qui omnia creavit: ut innotescat principatibus et potestatibus in cœlestibus per Ecclesiam multiformis sapientia Dei, secundum præfinitionem sæculorum, quam fecit in Christo Iesu, Dómino nostro, in quo habemus fiduciam et accéssum in confidentia per fidem eius. Huius rei grátia flecto gœna mea ad Patrem Dómini nostri Iesu Christi, ex quo omnis patérnitas in cœlis ei in terra nominátur, ut det vobis, secundum divítias glóriæ suæ, virtúte corroborári per Spíritum eius in interiorem hóminem, Christum habitare per fidem in córdibus vestris: in caritate radicáti et fundáti, ut póssitis comprehendere cum ómnibus sanctis, quæ sit latitúdo, et longitúdo, et sublímitas, et profúndum: scire étiam supereminéntem sciéntiæ caritatem Christi, ut impleámini in omnem plenitúdinem Dei.

詠 24 : 8-9

Dulcis et rectus Dóminus: propter hoc legem dabit delinquentibus in via. Díriget mansúetos in iudício, docébit mites vias suas.

瑪 11 : 29

Allelúia, allelúia. Tóllite iugum meum super vos, et díscite a me, quia mitis sum et húmilis Corde, et inveniétis réquiem animábus vestris. Allelúia.

自七旬主日起至復活節為止：念臺階詠如上，後接念以下的連唱詠：

詠 10 : 28-10

把從永遠隱藏在造生天地萬物的天主內的奧秘計劃，啟示給眾人天主依照祂從永遠所定、而在我們主耶穌耶穌內完成的計劃，願意藉着教會、向天上的統權者天神和異能者天神表示祂各式各樣的智慧。我們信了基督，便因着祂坦然無畏地、滿懷信心地、到天主臺前來。為了這個原因，我在我們主耶穌基督的大父前屈膝天上地下的一切父權、都是由祂而得名的。我求祂藉着祂光榮的富藏、賞賜你們賴着祂的聖神完全地堅強起來，使你們的內心、成長發展。願基督藉着信德、居住在你們心中。願你們在愛德中生根植基，和諸位聖徒一起明瞭基督的愛如何長，如何闊，如何高，如何深，得以明悉基督的愛遠遠超過人所能意想的限度，而這樣你們充滿了天主完滿無缺的美好。

臺階詠

主是良善公正的，因此，祂指導罪人走祂的道。——祂引謙虛人走公平的路，將自己的道指示給良善人。

亞肋路亞

亞肋路亞，亞肋路亞。你們負我的軛吧！向我學習心中的溫良和謙遜：你們將獲得心中的安息。亞肋路亞。

連唱詠

Misericors et miserator Dominus, longanimis et multum misericors. Non in perpetuum irascetur, neque in aeternum comminabitur. Non secundum peccata nostra fecit nobis, neque secundum iniquitates nostras retribuet nobis.

復活時期內：改念以下的亞肋路亞

瑪:11 : 29 , 28

Alleluia. Alleluia. Tollite jugum meum super vos et discite a me, quia mitis sum et humilis Corde, et invenientis requiem animabus vestris. Alleluia. Venite ad me omnes, qui laboratis et onerati estis et ego reficiam vos. Alleluia.

若 19 : 31-37

In illo témpore: Iudæi - quóniam Parascéve erat, - ut non remanérent in cruce córpora sábbato - erat enim magnus dies ille sábbati, - rogavérunt Pilátum, ut frangeréntur eórum crura, et tolleréntur. Venérunt ergo mílites: et primi quidem fregérunt crura et alterius, qui crucifixus est cum eo. Ad Iesum autem cum veníssent, ut vidérunt eum iam mórtuum, non fregérunt eius crura, sed unus mílitum lancea latus eius apérui, et contínuo exívit sanguis et aqua. Et qui vidit, testimónium perhíbuit: et verum est testimónium eius. Et ille scit quia vera dicit, ut et vos credátis. Facta sunt enim hæc ut Scriptúra implerétur: Os non comminuétis ex eo. Et íterum alia Scriptúra dicit: Vidébunt in quem transfixérunt.

主是慈厚寬仁的，是易於恕宥和最仁慈的。——祂不常加責備，也不永懷忿怒。——祂沒有按我們的罪惡、對待我們；也沒有按我們的過犯、報應我們。

亞肋路亞 亞肋路亞，亞肋路亞。你們負我的軛吧！向我學習心中的溫良和謙遜：你們將獲得心中的安息。亞肋路亞。——你們勞苦的、負重擔的，都到我身邊來我要使你們得到安息。亞肋路亞。

福音

那天正是巴斯卦的預備日。猶太人為使屍體、在安息日、不留在十字架上——因為那安息日是個大節日——，請求比拉多折斷他們的腿，把他們拿走。兵士們來了，折斷了第一個的腿，及與耶穌同釘的第二個的腿。來到耶穌那裏，見祂已經死了，就不折斷祂的腿；但有一個兵拿槍刺開了祂的肋旁，立刻流出了血和水。那個看見的就作了見證，他的作證是真的。他知道他說真話，好使你們也相信。——這件事發生了，使聖經這句話應驗：「祂的骨頭、你們一根也不要折斷。」經上另一處又說：「他們瞻望他們所刺透的人。」

信經

詠 68 : 21

Impropérium exspectávit Cor meum
et misériam: et sustínui, qui simul
mecum contristarétur, et non fuit:
consolántem me quæsívi, et non
invéni.

復活時期內：改念以下的奉獻詠

詠 39 : 7-9

Holocaustum et pro peccato non
postulasti; tunc dixi: Ecce venio. In
capite libri scriptum est de me ut
facerem voluntatem tuam: Deus
meus, volui, et legem tuam in medio
Cordis mei. Alleluia.

Réspice, quæsumus, Dómine, ad
ineffábilem Cordis dilécti Fílii tui
caritátem: ut quod offérimus sit tibi
munus accéptum et nostrórum
expiátio delictórum. Per eúndem
Dóminum.

Vere dignum et iustum est, æquum et
salutáre, nos tibi semper et ubíque
grátias ágere: Dómine sancte, Pater
omnípotens, ætérne Deus: Qui
Unigénitum tuum, in Cruce
pendéntem, láncea militis transfigi
voluísti: ut apértum Cor, divínæ
largitátis sacrárium, torréntes nobis
fúnderet miseratiónis et grátiae: et,
quod amóre nostri flagráre numquam
déstitit, piis esset réquies et
pœniténtibus pateret salutis refúgium.
Et ídeo cum Angelis et Archángelis,
cum Thronis et Dominatió nibus
cumque omni milítia cœléstis

奉獻詠

恥辱和憂悶、折傷了我的心，我
指望了有人體恤我，卻沒有一個
我渴望了有人安慰我，可是尋不
着。

奉獻詠

全燔祭品與贖罪之祭非祢所要；
那時我(耶穌)便說：祢看，我來
了。關於我、書卷上業已記載：
我應承行祢的意旨。我的天主啊
我樂意應承，我並將祢的律法置
於我的心腑。亞肋路亞。

密禱經

主，求祢顧及祢愛子心中不可名
言的聖愛；望我們所獻的、成為
中悅祢的禮品，並成為補贖我們
罪過的代價。因我們主.....。

耶穌聖心頌謝詞

主，至聖的父，全能永生的天主
我們時時處處頌謝祢，實是正義
而必須的，屬於我們天職，並為
我們的得救。祢願意祢的獨生子
身懸苦架之時，受兵士長矛的刺
透，為使此打開了的心成為天主
博施的聖所，給我們湧洩祢仁慈
和恩寵的激流；也為使此無時或
息燃燒着愛火的心，對熱誠者成
為安息之所，對懺悔者敞開獲救
之門。為此、我們隨同諸位天使
總領天神，上座者和宰制者以及
天上萬軍，合唱光榮祢的聖歌，

exercitus hymnum glóriæ tuæ
cánimus, sine fine dicéntes:

若 19 : 34

Unus mílitum láncea latus eius
apérui, et contínuo exívit sanguis et
aqua.

復活時期內：改念以下的領主詠。

若 7 : 37

Si quis sitit, veniat ad me et bibat,
alleluia, alleluia.

Præbeant nobis, Dómine Iesu,
divínus tua sancta fervórem: quo
dulcíssimi Cordis tui suavité
percépta; discámus terréna despícere,
et amáre cœléstia: Qui vivis et
regnas.

無窮地說：

領主詠

有一個兵、拿槍刺開了祂的肋旁
立刻流出了血和水。

領主詠

誰渴，到我這裏來，喝吧！亞肋
路亞，亞肋路亞。

領主後經

主、耶穌，祈望祢的聖事、賜給
我們神聖的愛火；望我們嘗到了
祢聖心甘飴的摯愛，因而學得輕
看世物、但愛天上之事。祢和天
主父.....。